



**Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内ーけんしんそうだんのご案内) Information about medical appointments**

内容(ないよう)	対象(たいしょう)	期日(きじつ)	受付時間(うけつけじかん)
Contents	Applicable age	Appointed date	Reception hours
Consultation about baby's health	Babies and infants	July 19th ( Friday )	9:30 ~ 11:00
For the age of 7 months	Born in <b>December</b> 2018	July 18th ( Thursday )	9:00 ~ 10:00
For the age of 1 year	Born in <b>July</b> 2018	July 9th ( Tuesday )	9:00 ~ 10:00
For the age of 1 year and 6 months	Born in <b>December</b> 2017	July 9th ( Tuesday )	13:00 ~ 14:00
For the age of 3 years	Born in <b>June</b> 2016	July 10th ( Wednesday )	13:00 ~ 14:00
For the age of 2 years	Born in <b>July</b> 2017	July 12th ( Friday )	9:00 ~ 10:00
Dental appointments for babies of 2 years and 6 months	Born in <b>January</b> 2017	July 12th ( Friday )	13:00 ~ 14:00
Dental appointments for babies of 3 years and 6 months	Born in <b>January</b> 2016	July 12th ( Friday )	14:30 ~ 15:30

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15 ~ 16:45  
**Issuance of Maternal and Child Health Handbook**  
 Every week on **Mondays** at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、  
 骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)  
**Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.**

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい))  
 Information : at Chubu Health Center ( reservation is required ) ☎ 054-644-9273

・ BCG予防接種(よぼうせつしゅ)・ **vaccination against BCG**  
 BCG予防接種(よぼうせつしゅ) **7月3日(水)** vaccination against BCG on **July 3rd ( Wednesday )**  
**受付時間(うけつけじかん) 13:00~13:30** Attention hours : 1:00 p.m. ~ 1:30 p.m.

※個別通知(こべつつうち)はありません。※ The individual notice was ended. 健康(けんこう)カレンダー」で接種日(せつしゅび)を確認(かくにん)してください。  
 Please verify the date of vaccination and make the confirmation through by health calendar.

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **7月1日(月) 9:30~11:00**  
**Health consultation for citizens.** In **July 1st**, once a week on **Monday** from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse・a dietician will advise you individually. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいじぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など) The measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition, body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.

・ 子育て(こそだ)で世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ  
**妊娠期(にんしんき)から子育て(こそだ)で期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。**  
**Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshinoko**  
 Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.

July (日) Days	(7月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays
7	<b>Sunday</b> SAKAI JIBI INKOUKA IIN (SAKAI Otorhinolaryngology Clinic) ☎ 0548-34-1818
14	<b>Sunday</b> KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (KAWASHIRI Children's Clinic) ☎ 0548-33-0555
15	<b>Monday</b> HAIBARA HINYOUKIKI KURINIKKU (HAIBARA Urology Clinic) ☎ 0548-28-0887
21	<b>Sunday</b> KAWADA IIN (KAWADA IIN General Clinic) ☎ 0548-32-0154
28	<b>Sunday</b> MIWA KURINIKKU (MIWA General Clinic and Pediatrics) ☎ 0548-32-7300

**問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka ( Hoken Center ) ☎ 0548-32-7000**  
 変更(へんぎょう)することがあります。受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。  
**診療時間(しんりょうじかん) 9:00~17:00** Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.  
 This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.  
 備考(びこう) : (びこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.

**人間(にんげん)ドックなど受信費助成(じゆしんひじょせい) Subsidy for the cost of medical checkup. 対象(たいしょう)の医療機関(いりょうきかん)が増(ふ)えました**  
**The places to make the examination was increased**

In Yoshida city we are subsidizing the expenses for medical checkup Ninguen Dokku for those who affiliated at the National Health Insurance ( Kokumin Kenko Hoken ) and for those who affiliated to the health insurance for the elderly.  
 And now, you can make the medical checkup at Fujieda Heisei Kinen Hospital.  
 To claim the subsidy for medical checkup Ninguen Dokku it is necessary to submit it on citizens division ( Choumin ka ) at the City Hall and then take the examination. For more details please verify at the Citizens counter ( Chouminka Kokuho Bumon ) . ☎ 0548-33-2103

**日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)しませんか? まずは見学(けんがく)に来(き)てください。 Would you like to study Japanese language ? First of all, let's visit the classroom.**

勉強会(べんきょうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい) 1~第(だい) 3水曜日(すいようび)  
**Study group on the 1st , 2nd and 3rd Wednesdays of every month**  
 時間(じかん) 19:30~21:00 会費(かいひ) 1,000 円  
 Time : 7:30 p.m. to 9:00 p.m. Membership fee : 1,000 Yen  
 場所(ばしょ) 健康福祉(けんこうふくし)センター 「はあとふる」 2階(かい)  
 Place : Kenko Fukushi Centa [Haatofuru] 2nd floor  
 主催者(しゅさいしゃ) 吉田町国際交流協会(よしだちょうこくさいこうりゅうきょうかい)  
 Sponsor : Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai ( Yoshida International Friendship Association )  
 問(と)い合(あ)わせ 吉田町企画課(よしだちょうきかく) ☎ 0548-33-2135 For inquiries : Yoshida-cho Kikaku ka ☎ 0548-33-2135



**日本語**  
 JAPANESE  
 LANGUAGE

**地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。 Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.**

障害年金(しょうがいねんきん) Shougai nenkin = a disability pension	
身体障害(しんたいしょうがい) Shintai shougai = physical disability	
身体障害者手帳(しんたいしょうがいしゃてちょう) Shintai shougaiha techou = Physical disability handbook	
視覚障害(しかくしょうがい) Shikaku shougai = visual impairment	
知的障害(ちてきしょうがい) Titeki shougai = mental disability	
聴覚障害(ちようかくしょうがい) Tyoukaku shougai = hearing impairment	

**Implementation of the campaign for accident prevention inside the bus ( Province )**  
 When the bus is moving and you get up from your seat, you can take a tumble or in some cases it will occur an unexpected injury.  
 When you want to descend, please get up from your seat, after the bus arriving at the bus stop and when opening the doors.  
 We ask your understanding and cooperation to prevent accidents. Information : Bus Association of the province ☎ 054-255-9281

**Would you like to clean the YUIGAWA river ? We are recruiting participants.**

Day and time : **June 23th ( Sunday )** from 8:00 a.m. to 10:00 a.m. In case of rainy weather, will be held on **June 30th ( Sunday )**. Meeting point : JA Hainan Kando Shiten South side parking area  
 Contents : Pick up trash Things to bring : Gloves  
 For inquiries : Yuigawa wo kirei ni suru kai ( let's clean up the Yuigawa river ) ☎ 0548-32-7970 ( Mikura )

**上下水道課のお知らせ (じょうげすいどうかのおしらせ) Notice of the municipal department of water and sewage**  
**水道料金(すいどうりょうぎん) ・下水道使用料(げすいどうしりょう)の納付(なつ)には、便利な「口座振替(くわざふりか)」を、ぜひご利用ください。**  
**Please use the convenient account transfer for the payment of water - sewage rates**

使用年月分 ( Period of consumption of water )	納期限 ( Due date )
平成31年4月~令和1年5月分 ( 2019, April ~ May )	2019年6月28日 (金)
問い合わせ先 (といあわせさき)	2019 June 28th ( Friday )
Information : 上下水道課(じょうげすいどうか)	
上水道(じょうすいどう) department of water services ☎ : 0548-33-2127	下水道(げすいどう) department of sewage ☎ : 0548-33-1100

**税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section - 6月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on June**  
**あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。 Your taxes building the city. - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109**  
**町民税(ちょうみんぜい) 第1期(だいいつき) 1st parcel of the residential tax of 2019**  
**納期限(のうきげん) Deadline: 2019 July 1st ( Monday )**

**Would you like to promote the health by moving your body ?**

Meeting for training dance Every month 1st Saturday ( prevision )	Things to bring: Footwear to use inside the gymnasium ( Clothing to do gymnastics )
Place Sumiyoshi Kaikan Fujin Kyoushitsu	Information :
Time 10:00 a.m. ~ 11:30 a.m.	
July 6th ( Saturday )	Cho Dansu Kenko Zukuri Suishin kai ☎ 0548-32-7000

**住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちようじんこう)**  
**In 2019 May 31th the population of Yoshida-cho was 29.612 people. Male gender : 14.782 / Female gender : 14.830**  
**From this total mentioned above the foreign population is 1.555 people. Male gender : 670 / Female gender : 885**